

XCVIII. *Samo* (L. C. P.); D.: Soma, Av.: Samos. — *est ex ipsis* fehlt in L., in C. P. D. fehlt est. — *Iuno*; P.: Iunon, T. D.: ni. — *scribitur*; L.: scribit, D.: invenitur. — *a quo*; T.: atque. — *vel*; T. D.: et. — *dilat. est* (L. P. T. D.); C.: dilat. fuit. — *adsertiones*; P.: exercitationis. — *obscure* (L. C.); Av.: obscuro. — *ex max.*; P.: et max. — *aliqua*; C.: alia qua. — *hanc insulam*; L. P. T. D.: hac insola. — *laude*; Av.: in laude. — *sibillae*; L. P. T. D.: sibilla. — *Pitagorae*; L.: Phithagora, T.: Phitagora, C. P. D.: Pithagoras. — *vovere*; Aenderung statt movere. — *Zeile 20 cogent* (L. C. T.); Av.: cogunt. — *ne desinas*; Aenderung statt ne sinas, D.: me sinas. — *achoniti*; (L. C. P.); T.: anchoniti, Av.: aconiti. — *perpende*; C.: praebendae. — *avre* (C. P. T. D.); L.: aura. — *sensu*; Aenderung statt sensum. — *mente* (L. T.); C. P. D. (Av.): mentem. — *fecundo* (alle HS.); Av. ändert: facundo. — *nomen* fehlt in D. — *colata*; L. T.: culata, C.: ciclata. — *mitrella* (L. C. T. D.); P.: mittella, Av.: mitella. — *crispanti*; Aenderung statt crispantia. — *lacertis*; T. D.: certis, [la steht im vorangehenden Worte]. — *gestatis*; T. D.: majestatis. — *collo bullis*; Aenderung, L. C. P. T. D.: collabullas. — *Pithagoras* (alle HS.); Av. ändert: Pythagoras. — *Kalendae*; T.: Kalendas. — *convivia*; P.: conviva, C.: vidia — *haccine*; T. D.: haec in eo. — *aulea*; D.: aule. — *convenite*; P.: conveniente. — *gratifa* = L. T. D.: gradiva: [= gratifica], Av.: gravida. — *hagea*; L. P.: agea, C.: Egea, T. D.: Aggea. Av.: Aegea. — *lacinia* (L. C. T. D.); P.: Lachonia. — *Zeile 30. in sinibus*; D.: insignibus. — *monilia*; C. T. D.: munilia. — *ulnas*; P.: vulnas. — *dilibuta*; Av.: delibuta. — *aromatibus*; Aenderung statt aromata tibi, [C. statt tibi: ibi], aus dem Abkürzungszeichen für us[;] wurde i. — *haec monilia*; L. P.: manilia, T. D.: munilia. — *hospis*; Aenderung statt sospis, sospes. — *pandent*; P.: pendent. — *quaequae*; D.: quaque. — *gaea* (L. P. T.); C.: Egea, D.: Alea, Av.: Aegea. — *removent* (L. C. P. T.); D. (Av.): removentur. — *amici*; L. C. P.: amice. — *Seite 74. protus* (L. C. D.); T.: prothus, P. (Av.): portus. — *sinibus* (L. P.); C. T. D.: finibus. — *cunctatus*; P.: cunctatos. — *quem*; Aenderung statt quam, bezogen auf Pythagoras. Ginge quasivi auf Samos, so müsste mea in meam geändert werden. — *primum* fehlt in T. D. — *locis* fehlt in D. —

XCIX. *Finem*; T. D.: fidem. — *Siciliam*; T. D.: Sicilia. — *nobis viciniam*; Av. ohne viciniam. — *CLXXII*; C. (Av.): CCLXXVII, P.: CLXXVI, T. D.: CCVII. — *CLVIII*; P.: CLVIII. — *Zeile 40. quoque* fehlt in D. — *aurum plurimum* (L. P. T. D.); Av.: auro plurimo. — *et optimum* (D.); in L. P. T. fehlt et, Av.: et optimo. — *ab stullis* (L. T.); Av.: a [quia?]. — *urendo* (L. C. P.); T.: urendi, Av.: urenti. — *radice*; P.: radicem. — *sed*; T.: de. — *fervente mare*; T.: ferventem mare, D.: fervens mare. — *terra*; C.: terram. — *Zeile 21. vicino*; L. C. T.: vicinio. — *freto*; P. T. D.: fretu. — *navigia*; L.: navia. — *magno naufragio*; T.: magno naufragia, Av.: magna naufragio. — *obsorbuntur* (L. P.); Av.: obsorbentur. — *nutrix* (L. P. T. D.); Av.: nutricem. — *Serecusam*; Av.: Syracusam. — *inrigatur fluvio magno Alpheo et Achate fluvio* fehlt in D., L.: fluvium magnum Alfeum Achate. — *ubi*; D.: ibique. — *achates*; L.: acatem, C. T.: achaten. — *mittit*; P.: micat. — *Italiae*; L. C.: Italia. — *est*; C. D.: esse. — *Tapsum* (alle HS.); Av.: Tapsus. — *Sicilicae*; Korrektur (nämlich insulae) statt Siciliae, was Av. hat. —

C. *Aeulae*; L. T. D.: Eule, C. P.: Aeolae, Av.: Aeoliae. — *quae et*; T. D. setzen hinzu ipsae. — *Vulcaniae*; L.: Vulganiae. — *Scimera*; Av.: Chimaira. — *visae sunt, sunt omnes*; D.: visae sint, sunt autem. — *profano*; T. D.: pro vano. — *[n]iam advertens*; Av.: animadvertens. — *compagnes*; D.: propagnes. — *angens*; D.: languens. — *Seite 75. dorsa*; Av. schiebt davor in ein. — *vehitare* (L. P.); T. D.: vehit ase, Av.: vehitari. — *coepi* fehlt in D. — *vehicula* (D.); L.: vehicule, C. P.: vehiculae, T.: vetulae, Av.: vehiculi. — *mea et*; L. C. P. T.: meae, D.: me et, Av.: mei, t ist eingeschoben. — *rudentes*; P.: rodentes. — *taedium* (L. P. T. D.); Av.: taedio. — *fui si*; L.: fusi, T.: fuisset [= fui sed], D.: fui nec. — *nocte*; L. C. P. T.: noctem, D. fährt fort: nec die requiem. — *dedi*; D.: dedit. — *terrui*; D.: terruit. — *dolores parturientes*; C.: doloris parturientis. — *Aeulae*; L. C. T. D.: Eule, P.: Eole, Av.: Aeoliae. — *sciscitavi*; T.: suscitavi. — *undeque*, Aenderung statt unde, L. C. P. Av.: deinde. — *chalao* (L.); C.: chalau. — *sursum*; C. T. D.: rursum. —